

<p><b>Дата выпуска/ Issue Date: 03.03.16</b></p>	<p><b>Номер/ Issue No: 010-16-WSB</b></p>
<p><b><u>Это может произойти с Вами</u> : если</b> <b><u>This Might Happen to you</u>: If</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Небезопасный дизайн не был исправлен</b></li> <li>• <b>Вы не осознали опасность, связанную с выполняемой работой</b></li> <li>• <b>An unsafe design is not rectified.</b></li> <li>• <b>You fail to recognize the hazard associated with the task.</b></li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествий</u></b> <b><u>Incidents Description</u></b></p> <p>Произошёл несчастный случай с оператором мойки. Оператор мойки открыл защёлку ворот и держал ворота открытыми, для того чтобы транспортное средство могло выехать из помещения. Оператор мойки ждал у открытых ворот, в то время как автобус выезжал из помещения, внезапно подул сильный ветер, и ворота самопроизвольно открылись в сторону выезжающего транспортного средства.</p> <p>Оператор мойки попытался удержать ворота, для того чтобы предотвратить удар ворот с автобусом, однако он не смог их удержать и его правая нога попала под автобус, в то время когда автобус выезжал.</p> <p>Оператор мойки получил перелом большой берцовой и малоберцовой кости.</p> <p>An incident occurred when a Wash Bay Operator unlatched a large swing type door that was held open to allow a vehicle to exit the building.</p> <p>The operator was waiting beside the open door whilst a bus exited the building when a strong wind caught the door causing it to swing towards the exiting bus. The Wash Bay Operator attempted to restrain the door to prevent it from hitting the bus, however he could not and inadvertently trapped his right foot under the bus whilst it was driving out.</p> <p>The Wash Bay Operator suffered a fracture to his tibia and fibula of his lower leg.</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b> <b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Конструкция – створчатые ворота легко открываются при дуновении ветра, предпочтительнее использовать ворота-купе или рол - ставни для дверей таких больших помещений.</li> <li>• Инструктажи на рабочем месте не охватывают вероятную опасность конструкции ворот (недостаток системы)</li> <li>• В обычной процедуре говорится, что ворота должны закрываться каждый раз при выезде и въезде транспортного средства в / из помещения.</li> <li>• Сотрудник (и) не осознавал (и) опасность, связанную с работой.</li> <li>• Design – Swing doors are easily caught by wind more suitable designs, such as slide or roller doors are more appropriate for large factory doors.</li> <li>• On the job training did not cover the hazard of the door design (System failure).</li> <li>• Standard procedure was to close the buildings doors each time a vehicle entered and exited the building.</li> <li>• Employee/s did not recognize the hazard associated with the task</li> </ul>	
<p><b><u>Выводы/План действий</u></b> <b><u>Lessons Learned / Action Plan</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Необходимо рассмотреть замену больших створчатых ворот на более безопасные ворота, такие как ворота-купе или рол - ставни переделать согласно требований ТБ при проектировании.</li> </ul>	

- При проведении инструктажей на рабочем месте необходимо акцентировать внимание опасность работы с дверьми подобного типа.
- Существующие процедуры должны быть пересмотрены с целью определения необходимости закрытия ворот каждый раз при въезде или выезде транспортного средства из помещения.
- Процедуры должны включать следующее требование: транспортному средству необходимо оставаться внутри помещения до тех пор, пока ворота не будут полностью открыты и зафиксированы задвижками, и не запирается до тех пор, пока транспортное средство не выедет из помещения.
- Необходимо установить знаки, предупреждающие работников об опасностях, связанных при работе с таким типом ворот.
- The necessity of large swing type doors in lieu of safer doors such as slide type or roller doors to be reviewed and changed where necessary according to Safety in Design requirements.
- On the job training is to be provided to employees required to work in areas where large swinging type doors are used to increase awareness of the hazards associated with such doors.
- Procedures to be reviewed to assess the necessity to close the doors in question each time a vehicle enters and exits the building.
- The procedures to include that vehicles need to remain in the building until the doors are fully open and latched, and are not closed until vehicles have exited the building.
- Signs to be erected to warn persons of hazard/s associated with these doors.

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

**Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.**

**Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!**

**Remember – Safety First!!!**

**Помните – Безопасность прежде всего!!!**